

ДОГОВОР

№ 4 / 06.01.2016

Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД за 24 месеца с пет обособени позиции: Обособена позиция 1- Хартиени ролки; Обособена позиция 2 – Самозалепващи се етикети; Обособена позиция 3 – Офис хартия; Обособена позиция 4 – Други хартиени артикули; Обособена позиция 5 – Специални хартиени артикули.”

Днес, *06.01* 2016г., в гр. София се сключи настоящият договор между:

1. „БЪЛГАРСКИ ПОЩИ“ ЕАД, регистрирано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията под ЕИК 121396123, със седалище и адрес на управление гр. София 1700, район „Студентски“, ул. „Академик Стефан Младенов“ № 1, бл. 31, представлявано от **ДЕЯН СТОЯНОВ ДЪНЕШКИ – ГЛАВЕН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**, наричано по-нататък **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“**

и

2. „Славей – 91 “ ООД, регистрирано в Търговския регистър на Агенцията по вписванията под ЕИК 030083347, със седалище и адрес на управление: гр. София 1225, район Кремиковци, ул. „Чепинско шосе“ № 15 представлявано от **ВЕНЕТКА ИЛИЕВА ДИМИТРОВА - УПРАВИТЕЛ**, наричано по - нататък **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“**,

съгласно Заповед № Рег. No: РД-08-415 / 26.11.2015г. за избор на изпълнител в открита процедура по възлагане на обществена поръчка с предмет: Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД за 24 месеца с пет обособени позиции: Обособена позиция 1- Хартиени ролки; Обособена позиция 2 – Самозалепващи се етикети; Обособена позиция 3 – Офис хартия; Обособена позиция 4 – Други хартиени артикули; Обособена позиция 5 – Специални хартиени артикули.”

На основание чл. 41, ал. 1 от ЗОП, страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да достави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** „Специални хартиени артикули“ по обособена позиция № 5 , наречени по - долу стоки за определените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обекти, при цените и условията, определени в Техническите изисквания и спецификации на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** – (Приложение № 1) към настоящия договор.

II. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. (1) Срокът за изпълнение на договора е до 24 месеца или до достигане на финансовия ресурс по чл.3 ал.1

(2) Место на изпълнение на договора – съгласно Техническите изисквания и спецификации – (Приложение № 1), представляващо неразделна част от настоящия договор.

БЪЛГАРСКИ ПОЩИ ЕАД
ул. "Академик Стефан Младенов" № 1
бл. 31, 1700 София, тел. 02 / 949 32 80
факс: 02 / 962 53 29
www.bgpost.bg

BULGARIAN POSTS PLC
1, Academic Stefan Mladenov Str., bl. 31,
1700 Sofia, Bulgaria, tel: +359 2 949 32 80,
fax: + 359 2 962 53 29
info@bgpost.bg

*Залегено
св.т. т.2
от ЗЗЛД*

*Залегено
св.т. т.2
от ЗЗЛД*

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1) Общата стойност на договора е **25 729,48** (двадесет и пет хиляди седемстотин двадесет и девет лева и четиридесет и осем стотинки) съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – (Приложение № 5.5), която стойност включва всички разходи, без включен ДДС.

(2) Общата стойност по ал. 1 на договора е сбор от цените, посочени в Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – (Приложение № 5.5).

Чл. 4. (1) Плащанията се извършват в български лева по долупосочената банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок от 60 (шестдесет) календарни дни, считано от подписването на приемно - предавателния протокол за извършената доставка и срещу издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** оригинална данъчна фактура.

Заличено свгп.

банк АД

чл. 42 от ДОНК

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ДОБРО ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 5. За обезпечение на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при неизпълнение (пълно или частично, включително некачествено) или забавено изпълнение, на което и да е от задълженията по този договор, включително и задълженията си по или за плащане на обезщетение при неизпълнение, забавено или лошо изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да учреди гаранция за изпълнение.

Чл. 6. (1) За обезпечаване отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизпълнение на задълженията по договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя преди датата на подписване на този Договор гаранция за добро изпълнение, която се задължава да поддържа валидна за целия срок на договора, увеличен с 30 (тридесет) дни, за сумата в размер на 5 % (пет процента) от цената по чл. 3, ал.1 в размер 1 286,47(хиляда двеста осемдесет и шест лева и четиридесет и седем стотинки) Пълният размер на гаранцията се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 30 (тридесет) дни след окончателното изпълнение на договора.

(2) При удължаването срока на договора при условията по чл.43 ал.2 ЗОП гаранцията за добро изпълнение в случай че е парична сума представена по сметка на „Български пощи“ ЕАД автоматично се удължава със срока на удължението. При представен акт за удължаване срока на изпълнение на договора пред банката – гарант от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава при необходимост да удължи срока на банковата гаранция с нужния брой дни, посочени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(3) Гаранцията, когато е парична сума, следва да бъде преведена по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както следва:

Заличено свгп.

2981001

чл. 42 от ДОНК

Чл. 7. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да получи стоките, съгласно условията на настоящия договор.

Чл. 9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на договорните задължения от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (относно качество, с

Заличено
свгп. чл. 2
от ЗЗПД

Залич. свгп.
чл. 2 от
ЗЗПД

изпълнение и др.) във всеки един момент от срока на договора, без с действията си да пречи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 10. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** има право да не заявява даден артикул или цялото количество при отпаднала необходимост.

Чл.11. В случаите на промяна в технологията на работа , **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има правото да заявява артикули,които не са в списъка,приложен към техническото изискване.

Чл. 12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати цената на доставените стоки при условията и по реда на чл. 3 - 5 от настоящия договор. .

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената на доставените стоки, при условията и по реда на чл. 3 - 5 от настоящия договор.

Чл. 14. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури възможност за приемане на заявки в периода от 8.30 до 17.00 часа.

Чл. 15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя с една доставка всички заявени от едно подразделение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, артикули от една обособена позиция,в срок от 7 работни дни след заявка.

Чл. 16. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави съответните стоки в срок, съгласно чл. 2, ал. 1 от договора и на мястото по чл. 2, ал. 2.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя стоките в подходяща за запазването им при транспортиране и съхранение в склад опаковка.

Чл. 17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да гарантира качество на печат за срок от.....но не по-малко от 5г. за обособена позиция 1

VII. РЕКЛАМАЦИИ

Чл. 18. (1) Рекламации за липси и/или повреди се предявяват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на приемането на стоките и се отразяват в приемо - предавателния протокол за извършената доставка.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отстранява липсите и/или повредите по ал. 1 в двудневен срок от деня на подписване на приемо - предавателния протокол.

(3) Рекламации за качество **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предяви писмено или по факс от момента на установяването им, но не по-късно от датата на следващата доставка. Когато се установи, че доставените стоки не отговарят на описанието в списъка по Приложение № 1 от договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да замени стоките с нови, отговарящи на изискванията за качество, в двудневен срок от предявяването на рекламацията.

(4) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не може да достави стоки, отговарящи на описанието в списъка по Приложение № 1 от договора или на предложените такива в Техническата оферта – (Приложение № 4), поради изчерпването им от пазара или поради друга основателна причина, той се задължава да достави идентични на договорените стоки по договорените в Ценовото предложение – (Приложение № 5.5) цени. Невъзможността за доставяне на конкретните предложени хартии следва да бъде описана, мотивирана и обоснована в писмен вид, посредством официална кореспонденция до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 19. При неизпълнение на задълженията си по договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,1 % от цената на неизпълненото задължение за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от цената на договора.

Залегено
сбл. чл. 2
от ЗЗЛД

Залегено
сбл. чл. 2
от ЗЗЛД

Чл. 20. При неизпълнение на задълженията си по договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,1 % от цената на неизпълненото задължение за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от цената на договора.

Чл. 21. При неизпълнение на задълженията си по договора или при прекратяването му от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предприема съответните действия в своя полза по отношение на гаранцията по раздел IV на договора.

Чл. 22. Изплащането на неустойки не лишава изправната страна по договора да търси обезщетение за вреди и пропуснати ползи над уговорените размери на общо основание.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 23. Договорът може да бъде прекратен в следните случаи:

1. С изтичане на уговорения срок;
2. По взаимно съгласие между двете страни, изразено писмено;
3. Едностранно от всяка страна в случай на неизпълнение на задълженията от другата страна, продължило повече от 10 (десет) календарни дни. Прекратяването на договора се извършва чрез отправяне на писмено предизвестие до неизправната страна;

4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения, при условията на чл. 43, ал. 4 от ЗОП.

Чл. 24. Настоящият договор не може да се изменя или допълва, освен в случаите по чл. 43, ал. 2 от ЗОП и при спазване на условията на чл. 43, ал. 3 от ЗОП.

Чл. 25. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство, а споровете се решават от компетентен български съд по реда на ГПК.

Чл. 26. Всички съобщения във връзка с този договор са валидни, ако са направени в писмена форма от упълномощените представители на страните и изпратени на съответните адреси, посочени в договора. Ако някоя от страните промени адреса си, следва незабавно да уведоми другата за направените промени. Адресите на страните по договора са, както следва:

- на **Изпълнителя**: гр. София 1225, район Кремиковци, ул. „Чепинско шосе” № 15

- на **Възложителя**: гр. София, 1700, район „Студентски”, ул. „Академик Стефан Младенов” № 1, бл. 31

Отговорно лице: Загари Златев, тел. 949-32-78 email: z.zlatev@bgpost.bg

X. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 27 Страните по договора не дължат обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, ако те са причинени в резултат на непреодолима сила

Чл. 28 Непреодолима сила по смисъла на този договор е всяко непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния контрол на страните, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението му невъзможно.

Чл. 29 Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна в тридневен срок от настъпването и да уведоми другата страна в какво се състои непреодолимата сила и какви са възможните последици от нея. При неуведомяване в срок съответната страна дължи обезщетение за вреди.

Чл. 30 (1) При спиране на доставките вследствие на непреодолима сила видените в предходния член срокове се увеличават със срока на спирането.

Замис.
стгн. 21.2
от 3312

Замислено съгг.
21.2 от 3312

(2) Не е налице непреодолима сила, ако съответното събитие е настъпило вследствие на неположена грижа от страна на Изпълнителя или при полагане на дължимата грижа то може да бъде преодоляно.

(3) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

(4) Ако непреодолимата сила, съответно спирането по предходната алинея, продължи повече от 30 дни и няма признаци за скорошното ѝ преустановяване, всяка от страните може да прекрати за в бъдеще договора, като писмено уведоми другата страна.

Този договор е съставен и подписан в два еднообразни екземпляра, а всички приложения и офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по настоящата обществена поръчка, са неделима негова част.

Приложения:

1. Технически изисквания и спецификации на Възложителя;
2. Техническо предложение на Изпълнителя;
3. Ценово предложение на Изпълнителя;
4. Документи, издадени от съответните компетентни органи за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, ал. 2 и ал. 5 от ЗОП;
5. Документ за внесена гаранция за изпълне

В
Д
Г

Заличено съг.
ч. 2 от ЗЗПД

Съ
Ди
Ди
Д

Ръководител отдел „ОПЛ“

Добрев/

Изготвил:

Т. Мархолов –

Ръководител

Залич. съг.
ч. 2 от
ЗЗПД

ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

За открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на хартии за нуждите на "Български пощи" ЕАД" за 24 месеца, с пет обособени позиции:

- I Обособена позиция "Хартиени ролки";
- II Обособена позиция "Самозалепващи се етикети";
- III Обособена позиция "Офис хартия";
- IV Обособена позиция "Други хартиени артикули";
- V Обособена позиция "Специални хартиени артикули.

1. Предмет на обществената поръчка: „Доставка на хартии за нуждите на "Български пощи" ЕАД" за 24 месеца с пет обособени позиции:

- I Обособена позиция "Хартиени ролки";
- II Обособена позиция "Самозалепващи се етикети";
- III Обособена позиция "Офис хартия";
- IV Обособена позиция "Други хартиени артикули";
- V Обособена позиция "Специални хартиени артикули.

2. Място на изпълнение: Доставките следва да се осъществяват със собствен превоз на Изпълнителя за следните структурни единици на „Български пощи" ЕАД, със следните адреси:

- 2.1. За обособена позиция I „Доставка на хартиени ролки" - Български разменно-сортировъчен център, гр. София, кв. „Нова Враждебна", ул. „Челопешко шосе" № 31;
- 2.2. За обособени позиции II, III, IV и V:
 - 2.2.1. Регионално управление „Западен регион", 1081 София, ул. „Владайска" №33;
 - 2.2.2. Регионално управление „Южен централен регион", 4000 Пловдив, пл. „Централен" №1;
 - 2.2.3. Регионално управление „Североизточен регион", 9000 Варна, бул. „Съборни" №42;
 - 2.2.4. Регионално управление „Югоизточен регион", 8000 Бургас, ул. „Цар Петър" №2;
 - 2.2.5. Регионално управление „Северен централен регион", Плевен, ул. „Хан Крум" №3;
 - 2.2.6. Български разменно-сортировъчен център, гр. София, кв. „Нова Враждебна", ул. „Челопешко шосе" № 31;
 - 2.2.7. Специализирано поделение „Българска филателна и нумизматика", 1612 София, ул. „Хайдушка поляна" № 8;
 - 2.2.8. Специализирано поделение ИМС/БУЛПОСТ, 1000 София, ул. „Самуил" №79;
 - 2.2.9. Централно управление на „Български пощи" ЕАД, 1700 София, Студентски град, ул. „Акад. Стефан Младенов" № 1, бл.31.

Точните адреси за доставка ще бъдат подадени писмено по факс или по електронен път след избор на изпълнител и преди подписване на договора.

3. Количества и срок за изпълнение на доставките.

3.1. Количествата на всички артикули, описани в списъка с обособени позиции към техническите изисквания са общи за „Български пощи" ЕАД. Видовете и количествата на артикулите от всяка от обособените позиции, предназначени за СП/БРСЦ/РУ и ЦУ на „Български пощи" ЕАД, ще бъдат уточнени след избор на изпълнител за всяка позиция и преди подписване на договора. Заявките ще се извършват писмено по факс или по електронен път. Участникът следва да осигури възможност за приемане на заявки всеки работен ден от 08:30 ч. до 17:00 часа.

3.2. Срокът за изпълнение на доставка по всяка заявка е до 7 (седем) работни дни от датата на изпращане на заявката от Възложителя.

3.3. При доставката се проверява комплектността на заявените артикули, съгласно заявката подадена от Възложителя.

4. Рекламации - при установени липси и/или констатирани явни или скрити дефекти, установени с констативен протокол от Комисия, в състав от по един

№ 2 331/1

представител на двете страни. Изпълнителят доставя липсващите или заменя дефектните артикули с нови.

5. Срок за отсрочено плащане, след извършване на доставка – до 60 календарни дни.

6. Общи изисквания към всички артикули: всички предлагани от участниците артикули следва да бъдат:

6.1. Нови и неупотребявани;

6.2. Да бъдат произведени от качествени материали, осигуряващи нормална и безпроблемна експлоатация за периода на ползването им;

6.3. Да отговарят на Европейските стандарти за съответния вид продукт (ако има такива приложими за него);

6.4. Доставяни в подходящи за запазването им от повреда от атмосферни влияния, при транспортиране и съхранение в склад опаковка.

6.5. Върху транспортната опаковка за всеки от предлаганите артикули да има етикет, който да съдържа наименование на артикула, производител и страна на произход, име и адрес на доставчика.

6.6. Навсякъде в техническите изисквания, където се съдържа посочване на конкретен модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, сертификат, произход или производство, което би довело до облагодетелстването или елиминирането на определени участници или продукти да се чете и разбира „или еквивалент“.

7. Други условия:

7.1. Участникът следва да посочи търговската марка и/или производител за всеки един от артикулите, които предлага.

7.2. Участникът е задължен да предложи в офертата си всички артикули от обособената позиция, включена в списъка към техническите изисквания.

7.3. Предложените в офертата артикули трябва да отговарят на изискванията, посочени в настоящите технически изисквания.

7.4. Изпълнителят трябва да доставя с една доставка всички заявени от едно подразделение на Възложителя, артикули от една обособена позиция, в срок от 7 работни дни след изпращане на заявка.

7.5. Възложителят си запазва правото да не заявява даден артикул или цялото количество при отпаднала необходимост.

7.6. Включените в списъка с артикули на настоящата процедура артикули за всяка обособена позиция не са изчерпателни по отношение на възможните видове хартия, които ще бъдат доставяни по сключените по всяка обособена позиция договори. В случаите на промяна в технологията на работа, Възложителят си запазва правото да заявява артикули, които не са в списъка, приложен към техническото изискване.

В обхвата на договора за всяка обособена позиция се считат за включени и може да бъдат възложени и доставени и други разновидности на хартия, включени в предоставения каталог за позицията, по заявка на Възложителя.

8. Изисквания към участниците

8.1. Участниците по всички обособени позиции да представят валиден сертификат на участника за внедрена система за управление на качеството ISO 9001:2008, издаден от акредитирани лица за сертификация на системи за управление на качеството или еквивалент.

8.2. **Мостри** на стоките, които ще се доставят и актуален каталог на сходни артикули от обособената позиция, предмет на поръчката, който участника предлага. Участниците следва да представят мостра за всеки от артикулите, срещу който в общия списък с артикули е записано „МОСТРА“.

Мострите да бъдат представени в запечатана непрозрачна кутия/кашон с приложен опис на съдържанието и надпис с данните на участника, чиито мостри се съдържат вътре. Мострите следва да са номерирани така, че техният номер да съответства на номера, под

№ 2311

който те са вписани в ценовото приложение за съответната обособена позиция. Всяка кутия/кашон следва да бъде запечатана с фирмено тиксо или полагане на печат, който да не позволява отваряне, без да се наруши целостта. За предадените мостри участника съставя приемателно-предавателен протокол в два екземпляра, който се подписва от представител на възложителя и представител на участника. Мострите са част от документацията и не подлежат на връщане.

8.3. В ценовото предложение участниците да приложат декларация, че гарантират 15% отстъпка за цените на артикулите извън списъка към техническите изисквания, но включени в каталога, при заявяване на допълнителни артикули за обособена позиция, в случай на необходимост, породена от промяна на технологията.

8.4. В ценовото предложение да бъде записана забележка: „При подаване на офертата, ценовото предложение задължително да е придружено с диск, съдържащ електронна таблица на артикулите от съответната обособена позиция, попълнена от участника с предложените цени. При допуснати разлики, за вярно се счита предложението на хартиения носител. На диска да са написани: името на участника и обособената позиция.

8.5. Офертите, допуснати до участие в процедурата, ще се оценяват за всяка обособена позиция по отделно, въз основа на критерия „най-ниска цена“, която е сбор на произведенията на количеството от един артикул умножено по неговата единична цена. За всеки артикул от списъка за съответната обособена позиция следва да бъде посочена единична цена. Предложената единична цена от участника за всеки артикул не може да надхвърля единичната цена, посочена в представения от участника каталог, намалена с процента отстъпка по т.8.3.

8.6. В случай, че участниците представят някои от изискваните сертификати на чужд език, сертификатите следва да бъдат представени в оригинал на български език, или придружени с превод на съдържанието на български език, направен от лицензиран преводач.

9. Общата прогнозна стойност на поръчката за две години за „Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД“ общо е 1 018 145,64 лв. без ДДС.

Не се допуска прехвърляне на ресурс от една обособена позиция в друга обособена позиция.

По една обособена позиция е допустимо прехвърлянето на ресурс за закупуването само на артикули, които са от списъка на позицията.

Срокът на действие на договора, сключен за всяка отделна обособена позиция, приключва с изчерпване на предвидения ресурс, или с изтичането на 24 месечния срок.

10. Изисквания за качество на предлаганите хартии:

10.1. За I обособена позиция:

10.1.1. Участниците да представят декларация от производителите на термохартия, че гарантират запазване качеството на печат в продължение на минимум 6 години.

10.1.2. Фабричната опаковка на хартиените ролки да бъде с максимално допустимо тегло на една опаковка до 8 kg $\pm$ 5%.

10.1.3. Възложителят може да заяви до 10% от количеството на терморолките по I позиция да бъдат с цветен печат на гърба (цветност 1+1). Печатното оформление (текстова информация, разположение, реквизити и данни), ще бъде във векторен формат и ще бъде дадено допълнително след подписване на договор.

10.2. За II, III и IV обособени позиции - Предлаганата от участниците хартия следва да не запрашава техниката при работа и да не съдържа вредни примеси.

10.3. За III обособена позиция:

10.3.1. Предлаганата хартия да бъде подходяща за цветно копиране и за работа с всякакъв вид лазерни и мастиленоструйни принтери, копирни машини и факс.

№ 23311

Листата трябва да не отделят прахообразни и други частици, полепващи върху детайлите на машините и затрудняващи или правещи невъзможна работата им. В доставяните опаковки не трябва да се срещат взаимно слепени или наситени с допълнителна влага листа.

10.3.2. За копирната хартия формат А4, маса 80 гр./м² за стандартен клас и копирна хартия формат А4, 80 гр./м² за висок клас, участниците да представят:

- Валиден сертификат ISO 9001:2008 на производителя на бялата копирна хартия с маса 80 гр./м², формат А4 за среден и висок клас, за внедрена система за управление на качеството;

- Валиден сертификат ISO 14001:2004 на производителя на бялата копирна хартия с маса 80 гр./м², формат А4 за среден и висок клас за внедрена система за управление на околната среда;

- Валиден сертификат на производителя DIN ISO 9706, който удостоверява че хартията е устойчива на стареене на бялата копирна хартия А4, среден и висок клас, с маса 80 гр./м²;

- Документ, от който е видно, че участникът е оторизиран от съответния производител на копирната хартия (среден и висок клас) да продава съответните продукти през календарната 2015 година.

10.3.3. Изисквания към копирната хартия формат А4 и маса 80 гр./м² (стандартен клас)

ПОКАЗАТЕЛИ	МЕРНА ЕДИНИЦА	ПАРАМЕТРИ
Маса	гр./м ²	80 +/-0.5
Дебелина	mm/1000	min. 106
Грапавост	ml/min	макс. 100 средно от двете страни
Белота CIE	ISO 11475:2004	min. 149
Яркост	ISO 2470-2:2008 D65/10 (+UV) %	min. 100
Съдържание на влага	%	max 4.1
Непрозрачност	%	min. 95.5
Влакнен състав	%	100 %

10.3.4. Изисквания към копирната хартия формат А4 и маса 80 гр./м² (висок клас)

ПОКАЗАТЕЛИ	МЕРНА ЕДИНИЦА	ПАРАМЕТРИ
Маса	гр./м ²	80 +/-0.5
Дебелина	mm/1000	min. 111
Грапавост	ml/min	макс. 220
Белота CIE	ISO 11475:2004	min. 164
Яркост	ISO 2470-2:2008 D65/10 (+UV) %	min. 113
Съдържание на влага	%	max 4.5
Непрозрачност	%	min. 93.5

10.3.5. Представяне на лабораторни изследвания в оригинал за бялата копирна хартия формат А4, маса 80 гр./м² среден клас и за бялата копирна хартия формат А4, маса 80 гр./м² висок клас издаден от „Институт по целулоза и хартия“ АД, с адрес: 1528 София, ул. „Поручик Неделчо Бончев“ №8, или друга оторизирана лаборатория, от които да е видно че участникът покрива минималните технически изисквания за хартията в оригинал с дата на издаване до 6 месеца преди датата на обявяване на обществената поръчка. Заявителя на изследването трябва да бъде участника в процедурата.

Чел 2 ЗЗД

Заб. В случай на разминаване между декларираните в офертата характеристики на хартията и данните в протокола, Комисията приема за валидни данните от Протокола за изпитване, издаден от „Института по целулоза и хартия“ АД, или друга оторизирана лаборатория, и предлага участника за отстраняване.

10.3.6. Изисквания към опаковката:

- Листата се опаковат минимум по 500 броя листа в опаковка и максимум до 2 500 листа в опаковка (кашон). Опаковката да бъде кратна на 500.
- Листата следва да са пакетирани след форматиране под идеално прав винкел при пълно обезпрашаване.
- Върху опаковките се залепва етикет, който съдържа наименованието на производителя, дистрибутор, произход на хартията, формат, маса, брой листа и клас на хартията.

10.4. За IV обособена позиция да се представят следните документи за принтерната хартия:

- Валиден сертификат ISO 9001:2008 за внедрена система за управление на качеството на производителя на суровината, използвана за производството на принтерната хартия.
- Валиден сертификат ISO 14001:2004 за внедрена система за управление на околната среда на производителя на суровината, използвана за производството на принтерната хартия.
- Валиден сертификат ISO 9001:2008 за внедрена система за управление на качеството на производителя на принтерната хартия.
- Да се представи валиден сертификат ISO 14001:2004 за внедрена система за управление на околната среда на производителя на принтерната хартия.
- Представяне на лабораторни изследвания в оригинал за принтерната хартия 240/11/1 и 240/11/2 издаден от „Институт по целулоза и хартия“ АД, с адрес: 1528 гр. София, ул. „Поручик Неделчо Бончев“, или друга оторизирана лаборатория, от които да е видно че участникът покрива минималните технически изисквания за принтерната хартия в оригинал с дата на издаване до 6 месеца преди датата на обявяване на обществената поръчка.

10.4.1. Изисквания за принтерната хартия:

10.4.1.1. Еднопластова химизирана 240/11/1

- Маса на единица площ, определена по БДС EN ISO 536:2012 535:201 - 55-65 гр./м²;
- Водопоглъщане по метода на Cobb60, определено по ISO 535:201 - лице 22-26 гр./м²; гръб 22-26 гр./м²;
- Белота CIE, определена по ISO 11475:2004 – мин. 140 %;
- Степен на белота (Яркост) D65/10(+UV) (БДС ISO 2470 -2:2008) – мин.103;
- Гладкост по Векк ISO 5627:1997 – лице: 25 –30 сек.

10.4.1.2. Двупластова химизирана 240/11/2

CB – първи лист

- маса на единица площ, определена по БДС EN ISO 536:2012 – 52-55 гр./м²;
- Дебелина, определена по БДС EN ISO 534:2012 - мин. 73 микрона;
- ISO степен на белота, определена по ISO 2470-1:2009 - мин. 90 %;
- Гладкост Векк на горна страна, определена по БДС ISO 535:2014 - 14 сек.;
- Гладкост Векк на обратна страна, определена по БДС ISO 535:2014 - 28 +/- 1 сек.;
- Непрозрачност, определена по БДС ISO 2471:2012 - мин. 81,5 %;
- Дължина на скъсване, определена по БДС EN ISO 1924-2:2009 по посока на машината - мин. 7700 м в машинно направление.
- Съдържание на пепел, определена по БДС ISO 2144:1999 - макс. 11 %.

CF – втори лист

- Маса на единица площ, определена по БДС EN ISO 536:2012 – 52-55 гр./м²;
- Дебелина, определена по БДС EN ISO 534:2012 - мин. 67,5 микрона;
- ISO степен на белота, определена по ISO 2470-1:2009 - мин. 90 %;
- Гладкост Векк на горна страна, определена по БДС ISO 535:2014 - 11 сек.;

Кл. 23311

- Непрозрачност, определена по БДС ISO 2471:2012 - мин. 83 %;
- Дължина на скъсване, определена по БДС EN ISO 1924-2:2009 по посока на машината - мин. 7800 м в машинно направление.
- Съдържание на пепел, определена по БДС ISO 2144:1999 - макс. 14 %.

Заб. В случай на разминаване между декларираните в офертата характеристики на хартията и данните в протокола, Комисията приема за валидни данните от Протокола за изпитване, издаден от „Института по целулоза и хартия“ АД, или друга оторизирана лаборатория и предлага участника за отстраняване.

10.5. Заявителят на изследването трябва да бъде участника в процедурата. Заявителят може да представя само по един протокол за даден артикул. Втори протокол се допуска като допълнение само ако някой от показателите не е изследван от „Института по целулоза и хартия“ АД, или друга оторизирана лаборатория.

№ 2 3311

СПИСЪК
НА АРТИКУЛИТЕ КЪМ ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ: „ДОСТАВКА НА ХАРТИИ ЗА НУЖДИТЕ НА "БЪЛГАРСКИ ПОЩИ" ЕАД"

№	ВИД АРТИКУЛИ	МЕРНА ЕДИНИЦА	ОБЩ БРОЙ
I Обособена позиция "ХАРТИЕНИ РОЛКИ"			
1	Ролка с високочувствителна термохартия за касови принтери, с ширина 57 мм, външен диаметър на ролката Ø 40 мм и дължина 17 м. Данни за хартията: маса на единица площ 48 g/m ² ± 4 g/m ² (ISO 536); дебелина 59µm ± 5µm (ISO 534); ниска пращност на хартията; белота - 87% ± 2% (ISO 2471). Маркиран край на ролката с фабрично залепен край на ролката, с плътна PVC шпула. До 10% от количеството да бъде с цветен печат на гърба (цветност 1+1). Фабрична опаковка - с максимално допустимото тегло на една опаковка до 8 kg ± 5%.	ролка	2 700 000
2	Ролка с офсетова хартия за сметачна машина "Елка 67M1", "Citizen CX 140", "Citizen CX 121", "Citizen CX 88" и "Citizen-CX-123", с ширина 57 мм и дължина 25 м; с плътна PVC шпула с диаметър 15 мм и външен диаметър на ролката 55 мм.	ролка	42 585
II Обособена позиция "САМОЗАЛЕПВАЩИ СЕ ЕТИКЕТИ"			
1	Терморолка 62 мм/100 м, 140 гр/кв. м. (за принтер Intermec Easy Coder PF4I Thermal TOP), шпула с вътрешен диаметър 40 мм	ролка	600
2	Ролка с бели термо етикети за принтери Thermal TOP 80x132, по един на ред, 1000 броя етикети на шпула. Външен диаметър на ролката 195 мм и вътрешен диаметър 75 мм - за принтери Zebra	ролка	365
3	Ролка с термо-etiketi с размер 56 мм/43 мм, по един на ред, 1000 броя, шпула с диаметър Ø 12 мм. Термоетикетите се използват при везни и принтери (на етикета се отпечатва тегло)	ролка	100
4	Термотрансферна лента за Zebra 2300, широчина 89 мм/дължина 450 м, черна	лента	125
5	Ролка с бели (червени) термо етикети по един на ред, 50 mm/30 mm, 4000 етикета на ролка, вътрешен диаметър 75мм	ролка	900
6	Термотрансферна лента, 55 mm x 360 m	ролка	2
7	Ролка с бели термо етикети по един на ред, 89/21mm, по един на ред, 4000 етикета на ролка, вътрешен диаметър 75мм	ролка	1 150
8	Термотрансферна лента за Zebra Z 4 M, широчина 110 мм/ дължина 450 m, черна	лента	260
9	Етикети, многофункционални самозалепващи, за лазерни и мастиленоструйни принтери и копирни машини, формат А4, размери на етикета 48,5 мм/25,4 мм, бр. етикети на лист - 44, брой листа А4 в кутия - 500 бр.	кутия	1 916
10	Етикети, многофункционални самозалепващи, за лазерни и мастиленоструйни принтери и копирни машини, формат А4, размер 70мм/37 мм, бр.етикети на лист - 24, бр. листа А4 в кутия -100 бр.	кутия	30
11	Самозалепващи ценови етикети, 12 мм/22 мм, четири цвета, блок от 80 броя	кутия	1 200
III Обособена позиция "ОФИС ХАРТИЯ"			
1	Стандартен клас хартия за копирни машини, лазерни и мастиленоструйни принтери, формат А4, 80 g/m ² , минимум 500 л в пакет и максимум 2500 л в опаковка (кашон)	опаковка	43 420
2	Стандартен клас хартия за копирни машини, лазерни и мастиленоструйни принтери, формат А5, 80 g/m ² , минимум 500 л в пакет и максимум 2500 л в опаковка (кашон)	опаковка	7 360
3	Хартия клас А, за двустранно и цветно копиране, за високоскоростни машини, лазерни и мастилено-струйни принтери и машинно пликуване, формат А4, 80 g/m ² , минимум 500 л в пакет и максимум 2500 л в опаковка (кашон)	опаковка	16 000
4	Стандартен клас хартия за копирни машини, лазерни и мастиленоструйни принтери, формат А3, 80 g/m ² , пакет 500 л	пакет	63
5	Хартия копирна, цветна, формат А4, 80 g/m ² - пакет, 500 л.	пакет	51
6	Картон копирен, цветен, формат А4, 160 g/m ² - пакет, 250 л.	пакет	14
IV Обособена позиция "ДРУГИ ХАРТИЕНИ АРТИКУЛИ"			
1	Хартия карирана, формат А4 - пакет, 500 л.	пакет	457
2	Принтерна хартия 150/11/1 - кашон, 4000 л.	кашон	236
3	Принтерна хартия 150/11/2 - кашон, 2000 л.	кашон	285
4	Принтерна хартия 240/11/1 - кашон, 2000 л.	кашон	1 412
5	Принтерна хартия 240/11/2 - кашон, 1000 л.	кашон	3 585
6	Принтерна хартия 240/11/3 - кашон, 750 л.	кашон	407
7	Принтерна хартия 240/11/4, кашон, 500 л.	кашон	134
8	Факс хартия, ролка, 216 мм/25 м	ролка	254
9	Факс хартия, ролка, 210 мм x 26 м, диаметър на шпулата 1/2"	ролка	1 243
10	Факс хартия, ролка, 210 мм/ 50 м, диаметър на шпулата Ø 25 мм, ролка	ролка	150
11	Принтерна хартия 240/11/2 - кашон, 1000 л., за отпечатване на фактури, на първия екземпляр за пише	кашон	180
ОРИГИНАЛ			
12	Принтерна хартия 240/11/5, кашон, 400 л.	кашон	30
13	Принтерна хартия 380/11/1 - кашон, 2000 л.	кашон	49
14	Принтерна хартия 380/11/2 - кашон, 1000 л.	кашон	62

Ref. 23311

15	Принтерна хартия 380/11/3 - кашон, 750 л.		6
V	Обособена позиция "СПЕЦИАЛНИ ХАРТИЕНИ АРТИКУЛИ"		
1	Опаковъчна хартия, натронова, с размери 70 x 100 см		9 925
2	Опаковъчна хартия, натронова - формат 1,10 x 1,50 м		5 034

ел. 2
331Д

Приложение №4

До
"БЪЛГАРСКИ ПОЩИ" ЕАД,
гр. София, ул. "Академик Стефан
Младенов", № 1, бл. 31

"Славей - 91 ООД,
регистрирано с решение от Софийски градски съд на 14.12.1992 по ф.дело № 31562 /
1992 г. парт. № 6423, том 108, стр.
представявано от Венетка Илиева Димитрова в качеството на Управител на "Славей -
91" ООД
с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрация в съответната държава 030083347,
регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, регистрация по
ДДС: BG030083347, със седалище, адрес на управление и адрес за кореспонденция: гр.
София 1225; ул. „Чепинско шосе“ № 15, ПК 23, телефон за контакт 02 / 439 65 66, факс
02 / 439 65 61, електронна поща sales@slavey91.com
банкови сметки: Обслужваща банка: УниКредит Булбанк АД,
IBAN: BG54UNCR76301008584704
BIC: UNCRBGSF
Титуляр на сметката: "Славей - 91" ООД

ТЕХНИЧЕСКА ОФЕРТА

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД за 24 месеца с пет обособени
позиции: Обособена позиция 1- Хартиени ролки; Обособена позиция 2 –
Самозалепващи се етикети; Обособена позиция 3 – Офис хартия; Обособена позиция 4
– Други хартиени артикули; Обособена позиция 5 – Специални хартиени артикули.”

ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 5 – Специални хартиени артикули

I. След като получихме и проучихме документацията за участие с настоящата
техническа оферта правим следните обвързващи предложения за изпълнение на
обществената поръчка, в т.ч:

1. Приемаме да доставим стоката, обект на поръчката, в срок от 7 работни дни
след подписване на договора.

2. ~~По обособена позиция.....предлагаме срок на качество на печата~~
~~.....месеца от датата на доставката, но не по-малко от 6 години.(Попълва се само~~
~~за обособена позиция 1)~~

3. Техническо предложение на предлаганите хартии, включващо: Техническите
изисквания и спецификации и таблица 1 към тях**

** Попълнено Приложение към техническата оферта:

Заличено
сбгг. гл.2
от 331Д

Заличено съгласно
гл.2 от 331Д

Заличено
сбгг. гл.2
от 331Д

ИЗИСКВАНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА УЧАСТНИКА
Опаковъчна хартия, натронова - размери 70 x 100 см	Опаковъчна хартия, натронова - размери 70 x 100 см - марка: KRAFT AVANA STANDARD - производител: CARTIERA DEL CHIESE SPA
Опаковъчна хартия, натронова - формат 1,10 x 1,50 м	Опаковъчна хартия, натронова - формат 1,10 x 1,50 м - марка: KRAFT AVANA STANDARD - производител: CARTIERA DEL CHIESE SPA

II. За обезпечаване изпълнението на договора за възлагане на обществената поръчка преди подписването на договора ще предоставим на Възложителя гаранция в размер на 5 (пет) на сто от цената за изпълнение на договора без ДДС, посочена в Ценовата оферта. Гаранцията ще бъде предоставена под формата на парична сума. ~~Ще осигурим валидност на банкова гаранция, когато гаранцията е под такава форма, 30 (тридесет) дни след датата на приключването на договора.~~

III. Ангажираме отговорността си в съответствие с предложения проект на договор да доставим и монтираме стоката, обект на поръчката в съответствие с техническата спецификация, представена с документацията за участие.

При несъответствие на посочените в тази оферта числа в изписването им с думи и с цифри, обвързващо за нас е предложението, посочено с думи.

29.09.2015г.

ПОДП

ПЕЧАТ

Венетка

Управл

Заличено
св. т. 2
от ЗЗЛД



Заличено
св. т. 2
от ЗЗЛД

Заличено
св. т. 2
от ЗЗЛД

20

Product Specification

(Specifiche tecniche del prodotto)

SPEC NUMB MC001 REV. 1 DATE 06-10-2014

TYPE OF PRODUCT (TIPO DI PRODOTTO): KRAFT AVANA STANDARD												
PROPERTY (PROPRIETA')	UNIT (UNITA')											TEST METHOD (METODO DI PROVA)
GRAMMAGE (GRAMMATURA)	gr/m ²		50	60	70	80	90	100	110	120	145	ISO 536
TENSILE STRENGTH (CARICO DI ROTTURA)	KN/m	MD	3.50	4.10	4.60	5.20	5.90	6.55	7.21	7.86	9.50	ISO 1924 /3
	gr		5300	6200	7000	8000	9000	10000	11000	12000	14500	
	KN/m	CD	2.10	2.60	2.90	3.30	3.70	4.10	4.30	4.92	5.95	
	gr		3200	4000	4450	5100	5700	6200	6500	7450	9000	
LENGTH STRENGTH (LUNGHEZZA DI ROTTURA)	m	MD	7100	6900	6660	6660	6660	6660	6670	6670	6670	ISO 1924 /3
	m	CD	4400	4400	4200	4200	4200	4100	3900	4100	4140	
STRETCH (ALLUNGAMENTO)	%	MD	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	ISO 1924 /3
	%	CD	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	
TEA	J/m ²	MD	50	60	75	90	100	110	120	132	160	ISO 1924 /3
	J/m ²	CD	115	145	160	185	210	220	240	264	320	
	J/m ²	AVG	75	95	110	130	145	155	170	186	225	
TEA INDEX	J/gr		1.50	1.58	1.60	1.60	1.60	1.55	1.55	1.55	1.55	ISO 1924/3
TEAR RESISTANCE (STRAPPO-ELMENDORF)	mN	MD	760	720	860	990	1120	1320	1450	1580	1900	ISO 1974
	mN	CD	640	730	870	1010	1140	1360	1520	1630	1970	
COBB	gr		25	25	25	26	26	26	26	26	26	ISO 535
AIR RESISTANCE (POROSITA')	Sec	100ml	8	10	14	16	18	19	20	22	24	ISO5636/ 5
AIR BURST (SCOPPIO)	bar		2.40	2.80	3.20	3.60	4.00	4.40	4.80	5.20	5.45	ISO 2758
FRICTION (ATTRITO)	rad		0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	UNI 9802

NOTES: MD=Machine Direction, CD=Cross Directio, AVG=Average, Test Conditions = 50% RH and 23°C.

Dynamometer tests conditions: Speed = 100mm/min, Test Samples= 250mm Length and 15mm Width. PH=Neutral

Tolerances: grammage ± 3%, Tensile strength ±10%, Stretch ±10%, TEA & TEA Index ±15%,

Завушено
всн.
н.2 от
33мд

Завушено
всн.
н.2 от
33мд

Завушено
всн. н.2
от 33мд

при с оригинала



001

Превод от английски език

[На бланка на Гартнера дел Кнезе С.п.А.]

ПРОДУКТОВА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Спецификация № MC001 Версия 1 Дата: 06.10.2014 г.

Вид продукт: Крафт Авана Стандарт												
Характеристика	Единица		50	60	70	80	90	100	110	120	145	Метод на изпитване
Грамаж	gr/m ²											ISO 536
Якост на опън	KN/m	MD	3.50	4.10	4.60	5.20	5.90	6.55	7.21	7.86	9.50	ISO 1924/3
	gr		5300	6200	7000	8000	9000	10000	11000	12000	14500	
	KN/m	CD	2.10	2.60	2.90	3.30	3.70	4.10	4.50	4.92	5.95	ISO 1924/3
	gr		3200	4000	4450	5100	5700	6200	6500	7450	9000	
Якост по дължина	m	MD	7100	6900	6660	6660	6660	6660	6670	6670	6670	ISO 1924/3
	m	CD	4400	4400	4200	4200	4200	4100	3900	4100	4140	
Еластичност	%	MD	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	ISO 1924/3
	%	CD	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	
Енергийна абсорбция при опън	J/m ²	MD	50	60	75	90	100	110	120	132	160	ISO 1924/3
	J/m ²	CD	115	145	160	185	210	220	240	264	320	
	J/m ²	AVG	75	95	110	130	145	155	170	186	225	
Индекс на енергийна абсорбция при опън	J/gr		1.50	1.58	1.60	1.60	1.60	1.55	1.55	1.55	1.55	ISO 1924/3
Износоустойчивост	mN	MD	760	720	860	990	1120	1320	1450	1580	1960	ISO 1974
	mN	CD	640	730	870	1010	1140	1360	1520	1630	1970	
Водопоглъщане по Коб	gr	25	25	25	26	26	26	26	26	26	26	ISO 535
Въздушно съпротивление	Sec	100 ml	8	10	14	16	18	19	20	22	24	ISO 5636/5
Въздушен порив	bar		2.40	2.80	3.20	3.60	4.00	4.40	4.80	5.20	5.45	ISO 2758
Триене	rad		0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	UNI 9802

Забележки: MD – машинна посока, CD – обратна посока, AVG – средно, условия на изпитване = 50% RH и 23°C, условия на динамометричен тест: скорост: 100 mm/min, тестови образци = 250 mm дължина и 15 mm широчина. RH = неутрална

Допуски: грамаж $\pm 3\%$, якост на опън $\pm 10\%$, еластичност $\pm 10\%$, Енергийна абсорбция при опън и Индекс на енергийна абсорбция при опън $\pm 15\%$.

Технически отдел

Долуподписаният Кирил Тодоров Кирилов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на този документ. Преводът се състои от 1 (една) страница

Превод от Кирил Тодоров Кирилов

1404 София
 ул. "Тодоркини връх" 23
 тел./факс: (+359) 2 958 76 15
 ел. поща: (+359) 2 958 76 16
 м.тел: (+359) 885 322 065
 bulgaria-lozanova48.com

1000 София, ул.
 тел.: (+359) 21
 тел.: (+359) 21
 факс: (+359) 21
 м.тел: (+359) 21
 parchevich@lo

Вярно с оригинала

Залезено
 с.б.г. ч. 2
 от 3312

1404 София, ул.
 тел.: (+359) 21
 тел.: (+359) 21
 факс: (+359) 21
 м.тел: (+359) 21
 parchevich@lo

До
“БЪЛГАРСКИ ПОЩИ” ЕАД,
 гр. София, ул. “Академик Стефан Младенов”,
 № 1, бл. 31

"Славей - 91 ООД,
 регистрирано с решение от Софийски градски съд на 14.12.1992 по ф.дело № 31562 / 1992 г.
 парт. № 6423, том 108, стр.
 представлявано от Венетка Илиева Димитрова в качеството на Управител на "Славей - 91" ООД
 с БУЛСТАТ/ЕИК/Номер на регистрация в съответната държава 030083347, регистрирано в
 Търговския регистър при Агенция по вписванията, регистрация по ДДС: BG030083347, със
 седалище, адрес на управление и адрес за кореспонденция: гр. София 1225; ул. „Чепинско
 шосе“ № 15, ПК 23, телефон за контакт 02 / 439 65 66, факс 02 / 439 65 61, електронна поща
 sales@slavey91.com,

Ц Е Н О В А О Ф Е Р Т А (ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА)

за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД за 24 месеца с пет обособени позиции:**

Обособена позиция 1- Хартиени ролки;
 Обособена позиция 2 – Самозалепващи се етикети;
 Обособена позиция 3 – Офис хартия;
 Обособена позиция 4 – Други хартиени артикули;
 Обособена позиция 5 – Специални хартиени артикули.”

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящата Ви представяме нашата ценова оферта за участие в обявената от Вас открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: **Доставка на хартии за нуждите на „Български пощи“ ЕАД за 24 месеца с пет обособени позиции:**

За Обособена позиция 5 – „Специални хартиени артикули”

№	ВИД АРТИКУЛИ	МЕРНА ЕДИНИЦА	ОБЩ БРОЙ	ЕДИНИЧНА ЦЕНА, БЕЗ ДДС	ОБЩА ЦЕНА, БЕЗ ДДС
1	Опаковъчна хартия, натронова, с размери 70 x 100 см	кг	9 925	1,72 лв.(един лев и седемдесет и две стотинки)	17 071,00 лв. (седемнадесет хиляди и седемдесет и един лева)
2	Опаковъчна хартия, натронова - формат 1.10 x 1.50 м	кг	5 034	1,72 лв.(един лев и седемдесет и две стотинки)	8 658,48 лв. (осем хиляди шестстотин петдесет и осем лева и четиридесет и осем стотинки)
				ОБЩО:	25 729,48 лв. (двадесет и пет хиляди седемстотин двадесет и девет лева и четиридесет и осем стотинки)

Мунитко 92 ООД
 Седница Славей

Залесено
 съгл. за. 2
 от 3312

1. Цената за изпълнение на договора (обществената поръчка) е: 25 729,48 лв. (двадесет и пет хиляди седемстотин двадесет и девет лева и четиридесет и осем стотинки)¹ без ДДС и е единственото възнаграждение за изпълнение на Дейностите по договора и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** каквито и да било други суми.

2. Плащането на Цената за изпълнение на договора се извършва при условията и по реда на раздел III от проекта на договор.

3. Запознати сме с условието на процедурата, че участник, който предложи цена с 20 % по-ниска от средната цена на останалите оферти, ще трябва да докаже как е постигнал тази цена съгласно чл. 70 от ЗОП.

29.09.2015г.

ПОДПИС

ПЕЧАТ

Венетка Д

Управител

Залиг.
свгп. чл. 2
от
3312



¹ Цената се изписва с цифри и с думи. При разлика комисията ще оценява цената, посочена с думи.